



①



②



③



④



⑤



# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.



### WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



### ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



### ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



### PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

### ALLGEMEINE HINWEISE

- Der 12V Adapter darf nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Adapter, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Um die Qualität zu erhalten und auch den Pflegeaufwand zu reduzieren empfehlen wir das Produkt vor Sonne, Regen und Witterungseinflüssen zu schützen. Pralle Sonne greift den Kunststoff an, Schmutz oder verwittertes Laub könnten beispielsweise Verunreinigungen oder Schäden hervorrufen. Bei Nichtbenutzung sollten Sie ihr Produkt trocken und geschützt lagern.
- Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.



### BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die transportable Campingdusche wurde als Lösung zum Duschen beim Camping konzipiert. Sie ist nicht zur Förderung von Trinkwasser geeignet. Benutzen Sie die Dusche nicht für andere Flüssigkeiten. Nehmen Sie die Pumpe während des Betriebes nicht aus dem Wasser. Die Pumpe wird auch dann nicht mehr richtig laufen, wenn sie wieder ins Wasser getaucht wird. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer

nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.**

### **AUSPACKHINWEISE**

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.

Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Dieses Produkt unterliegt strengen Prüfungen und Normen nach den EU-Richtlinien, damit wir Ihnen ein gesundheitlich absolut unbedenkliches Produkt anbieten können. Trotzdem kann es zu leichten Geruchsentwicklungen kommen, was für Sie aber keinerlei gesundheitlichen Schaden bedeutet.

### **BEDIENUNG**

- ① Tauchen Sie die Pumpe in einen dafür geeigneten Behälter mit Wasser (Eimer oder Container)
- ② Stecken Sie den Stecker der Dusche in eine geeignete 12V Steckdose.
- ③ Schalten Sie das Gerät AN, indem sie den ON Knopf des Schalters am Schlauch drücken.
- ④ Regeln Sie den Wasserdruck, indem Sie den Knopf am Duschkopf betätigen
- ⑤ Die wasserdichte Aufbewahrungstasche kann auch zur Wasserversorgung verwendet werden. Ein Haken zum Aufhängen, ein Saugnapf und eine Halterung für den Duschkopf werden mitgeliefert.

#### **Hinweis:**

Falls kein Wasser gepumpt wird, obwohl die Pumpe angeschaltet ist:

- A) Schalten Sie die Pumpe aus.
- B) Halten Sie den Wasserschlauch senkrecht aus dem Wasser, sodass das ganze Wasser abfließen kann.
- C) Wenn das ganze Wasser abgeflossen ist, tauchen Sie die Pumpe wieder ins Wasser und schalten Sie diese erneut an.

### **WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS**

Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Säubern Sie regelmäßig den Schaumfilter (befindet sich am Ende der Pumpe) unter klarem Wasser. Schrauben Sie dazu den Deckel zum Entlüften ab. Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels.

Achten Sie darauf, dass der Schaumfilter (befindet sich am Ende der Pumpe) regelmäßig gesäubert wird. Schrauben Sie den Deckel zum entlüften ab. Entfernen Sie den Schaumfilter und waschen Sie ihn unter klarem Wasser ab. Vorsicht: Leeren Sie nach jedem Gebrauch den Wasserbehälter. Warmes Wasser kann ein gefährlicher Bakterienherd sein. Bakterien sammeln und vermehren sich im Behälter und können gesundheitliche Risiken darstellen und Krankheiten begünstigen.



## **ENTSORGUNG**

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



## **KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS**

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll! Bringen Sie defekte oder aussortierte Geräte zu Wertstoffhöfen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um die Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

# INSTRUCTIONS

## Dear Customer,

You have made a good choice by buying one of our brand-name products. To enjoy the product for as long as possible and ensure safe handling, please be sure to observe the setup and usage instructions on the following pages. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union. Even the best products can be subject to defects, e.g. due to external factors. We stand by our quality promise and offer you the best possible service. If a problem does occur, please contact our trained staff regarding all service matters, complaints and technical support.



### **IMPORTANT!**

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.



### **CAUTION! POTENTIAL DANGER!**

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



### **RISK OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



### **PRODUCT MODIFICATION**

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.

### **GENERAL NOTES**

- Never insert or remove the 12 V adapter with wet hands.
- Do not use the appliance if the adapter, power cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- To maintain its quality and also reduce the time and effort required for maintenance, we recommend protecting the product from sun, rain and exposure to the elements. Strong sunlight is harmful to plastic, while dirt and decaying leaves may contaminate or cause deterioration. When not in use, you should store your product in a dry and protected place.
- Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.



### **INTENDED USE**

The portable camping shower has been designed as a showering solution for camping. It is not suitable for supplying drinking water. Do not use the shower with other liquids. Do not take the pump out of the water during operation. If you do so, the pump will not function properly, even when submerged in water again. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

## Only suitable for domestic use; not for commercial use.

### UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent claims cannot be accepted.

This product is subject to rigorous testing and standards in accordance with EU directives so that we can offer you a product that is absolutely non-hazardous to your health. However, you may encounter a slight initial odour; this is not harmful to your health in any way.

### OPERATION

- ① Immerse the pump in a suitable container or bucket of water
- ② Insert the shower plug into a suitable 12 V socket.
- ③ Switch the device ON by pressing the ON button of the control connected to the shower hose.
- ④ Adjust the water pressure by pushing the button on the shower head.
- ⑤ The waterproof storage bag can also be used to dispense water. A hook for hanging, a suction cup and a holder for the shower head are all included in delivery.

#### Note:

In the event that water is not pumped through even though the pump is switched on:

- A) Switch the pump off.
- B) Hold the water hose up vertically so that all remaining water drains out.
- C) When all the water has drained, immerse the pump in the water again and switch it back on.

### MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Use a sponge and warm soapy water for cleaning. Do not use cleaners or detergents containing solvents; e.g. bleach can damage the product. Clean the foam filter (located at the end of the pump) regularly under clear running water. To do this, unscrew the vented cap. Regular cleaning, checking and maintenance increase the item's safety and service life.

Make sure the foam filter (located at the end of the pump) is cleaned regularly. To do this, unscrew the vented cap. Remove the foam filter and clean it under clear running water. Caution: Empty the water container after each use. Warm water can be a dangerous breeding ground for bacteria. Bacteria can collect and multiply in the container, posing health risks and potentially causing illness.



### DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

Never dispose of electronic appliances as household waste! Take defective or discarded appliances to recycling centres. Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste. Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled so that there is no harm to the environment or human health as a result of uncontrolled waste disposal. Please therefore dispose of old appliances via suitable collection systems or return the appliance for disposal at the place where you bought it. They will then send the appliance for recycling.

# NOTICE D'UTILISATION

## Chère cliente, Cher client,

Vous avez fait le bon choix en achetant l'un de nos produits de marque. Afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, nous vous prions de respecter scrupuleusement la notice de montage et d'utilisation imprimée au verso. Pour fournir le haut niveau de qualité que nous souhaitons, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement toujours aux exigences strictes de l'Union européenne. Toutefois, des défauts peuvent apparaître, même sur les meilleurs produits ; par exemple pour des raisons extérieures à ceux-ci. Nous restons fidèles à notre engagement en matière de qualité en vous proposant le meilleur service après-vente possible. En cas de problème, contactez l'un de nos employés qualifiés pour tout type de service après-vente, pour toute réclamation ou pour toute assistance technique.



### IMPORTANT !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui fournir également la notice.



### ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



### RISQUE D'ASPHYXIE !

Gardez les petites pièces et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.



### MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez aucune modification au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

- L'adaptateur 12V ne doit pas être inséré ou retiré avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur, le câble d'alimentation ou une autre partie de l'appareil sont défectueux ou endommagés.
- Afin de préserver la qualité du produit et de diminuer les efforts d'entretien nécessaires, nous vous conseillons de le protéger du soleil, de la pluie, et de toute autre condition météorologique défavorable. Le soleil direct attaque le plastique. La saleté ou les feuilles mortes pourraient par exemple provoquer des salissures ou des dommages. Lorsqu'il n'est pas en usage, nous recommandons que vous entreposiez ce produit au sec dans un lieu protégé.
- Si vous n'effectuez pas une maintenance et un entretien réguliers, vous réduisez considérablement la durée de vie de votre produit. Nous ne pouvons assumer aucune responsabilité pour tout dommage causé par un manque d'entretien et de maintenance.



### UTILISATION CONFORME

La douche de camping portable a été conçue comme une solution idéale pour prendre une douche en camping. Elle ne convient pas pour stocker et transporter de l'eau potable. La douche ne doit pas être utilisée avec d'autres liquides. Ne sortez pas la pompe de l'eau pendant le

fonctionnement. La pompe ne fonctionnera plus correctement si vous l'immergez à nouveau. Utilisez ce produit exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

**Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

## **CONSIGNES DE DÉBALLAGE**

Ouvrez le carton et retirez l'article.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

Ce produit est soumis à des tests et normes stricts conformément aux directives de l'UE, afin que nous puissions vous proposer un produit absolument inoffensif pour la santé. Néanmoins, une légère odeur peut se développer, mais cela ne nuit en aucun cas à la santé.

## **UTILISATION**

- ① Immergez la pompe dans un récipient approprié avec de l'eau (seau ou autre conteneur)
- ② Branchez la fiche de la douche dans une prise 12V adaptée.
- ③ Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton ON de l'interrupteur sur le tuyau.
- ④ Réglez la pression de l'eau en appuyant sur le bouton du pommeau de douche
- ⑤ Le sac de rangement étanche peut également être utilisé pour approvisionner la douche en eau. La douche est livrée avec un crochet de suspension, une ventouse et un support pour le pommeau de douche.

### **Remarque :**

Si l'eau n'est pas pompée alors que la pompe est en marche :

- A) Éteignez la pompe.
- B) Maintenez le tuyau verticalement hors de l'eau pour que toute l'eau puisse s'écouler.
- C) Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le tuyau, replongez la pompe dans l'eau et remettez-la en marche.

## **CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN**

Nettoyer avec une éponge et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de détergent ou d'agent nettoyant à base de solvant, par ex. de l'eau de javel. Cela peut endommager le produit. Nettoyez régulièrement le filtre en mousse (qui se trouve à l'extrémité de la pompe) à l'eau claire. Pour cela, dévissez le couvercle afin de chasser l'air. Des opérations régulières de contrôle, de nettoyage, et de maintenance augmentent la sécurité et la durée de vie du produit.

Veillez à ce que le filtre en mousse (qui se trouve à l'extrémité de la pompe) soit nettoyé régulièrement. Dévissez le couvercle afin de chasser l'air. Retirez le filtre en mousse et rincez-le à l'eau claire. Attention : videz le réservoir d'eau après chaque utilisation. L'eau chaude peut être un nid à bactéries. Les bactéries qui s'accumulent et se multiplient dans le réservoir peuvent présenter un risque pour la santé et provoquer des maladies.



## MISE AU REBUT

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez éliminer correctement les matières premières précieuses, afin de garantir un recyclage adéquat. Si vous n'êtes pas certain de la meilleure façon de procéder, les entreprises locales d'élimination des déchets ou les centres de recyclage seront ravis de vous aider.



## MISE AU REBUT APPROPRIÉE DU PRODUIT

Ne jetez jamais les appareils électroniques avec les ordures ménagères ! Apportez vos appareils défectueux et déclassés en déchetterie.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux précieux recyclables qu'il convient d'envoyer au recyclage afin de ne pas porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets. Merci donc d'éliminer vos anciens appareils dans des centres de collecte adaptés ou de les rapporter à l'endroit où vous les avez achetés. Ainsi, l'appareil pourra bénéficier d'une revalorisation de ses matériaux.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

# ISTRUZIONI

## Gentile cliente,

con l'acquisto di un nostro prodotto di marca ha compiuto un'ottima scelta. Per assicurare un impiego duraturo e sicuro del prodotto, la preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per il montaggio e l'uso riportate sul retro. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea. Anche i prodotti migliori possono manifestare difetti dovuti, ad esempio, a circostanze esterne. Da parte nostra, teniamo fede alla nostra promessa di qualità e mettiamo a sua disposizione il nostro miglior servizio. In caso di problemi o malfunzionamenti, non esiti a contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o assistenza tecnica.



### **IMPORTANTE!**

Prima del primo utilizzo, legga attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservi il presente manuale per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, si assicuri di consegnare anche il presente manuale d'istruzioni.



### **ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!**

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



### **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini!



### **MODIFICHE AL PRODOTTO**

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

### **AVVERTENZE GENERALI**

- L'adattatore da 12 V non deve mai essere attaccato o staccato con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore, il cavo di alimentazione o un qualsiasi altro componente dello stesso sono difettosi o danneggiati.
- Al fine di mantenere la qualità e anche per ridurre la manutenzione, si consiglia di proteggere il prodotto da sole, pioggia e agenti atmosferici. Il sole pieno attacca la plastica, la sporcia o il fogliame rovinato dagli agenti atmosferici possono ad esempio essere causa di danni o contaminazioni. Se non utilizzato, conservare il prodotto in un luogo asciutto e protetto.
- Se non si eseguono una cura e manutenzione regolari, il ciclo di vita del prodotto si riduce considerevolmente. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti derivati da scarsa manutenzione o cura.



### **UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO**

La doccia da campeggio portatile è stata progettata come soluzione per fare la doccia durante il campeggio. Non è adatta a pompare acqua potabile. Non utilizzare la doccia per altri liquidi. Non rimuovere la pompa dall'acqua durante il funzionamento. La pompa non funzionerà correttamente anche se viene nuovamente immersa nell'acqua. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso

improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

**Adatta solo per uso domestico e non per un utilizzo commerciale.**

### **ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO**

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danneggiamenti. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

Questo prodotto è soggetto a rigidi controlli e rispetta le norme definite nelle direttive UE, che ci permettono di offrire un prodotto rispettoso della salute e assolutamente non pericoloso.

Tuttavia potrebbero sprigionarsi leggeri odori che non sono assolutamente nocivi per la salute.

### **UTILIZZO**

- ① Immergere la pompa in un recipiente di acqua adatto (secchio o contenitore).
- ② Inserire la spina della doccia in una presa da 12 V adatta.
- ③ Accendere l'apparecchio premendo il pulsante ON dell'interruttore sul tubo.
- ④ Regolare la pressione dell'acqua premendo il pulsante sul soffione della doccia.
- ⑤ La custodia impermeabile può anche essere usata per il rifornimento d'acqua. Sono inclusi un gancio per appenderla, una ventosa e un supporto per il soffione.

#### **Nota:**

In caso non venisse pompata acqua, anche se la pompa è accesa:

- A) Spegnerla la pompa.
- B) Tenere il tubo verticalmente fuori dall'acqua in modo che tutta l'acqua possa defluire.
- C) Quando tutta l'acqua è defluita, immergere di nuovo la pompa nell'acqua e accenderla nuovamente.

### **ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE**

Per la pulizia utilizzare una spugna e acqua e sapone calda. Non utilizzare detersivi contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina possono danneggiare il prodotto. Pulire regolarmente il filtro in schiuma (situato all'estremità della pompa) con acqua pulita. Per fare ciò, svitare il tappo di aspirazione. La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile dell'articolo.

Assicurarsi che il filtro in schiuma (situato all'estremità della pompa) sia regolarmente pulito. Svitare il tappo di aspirazione. Rimuovere il filtro in schiuma e lavarlo con acqua pulita. Attenzione: Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo. L'acqua calda può essere una pericolosa fonte di batteri. I batteri si raccolgono e si moltiplicano nel contenitore e possono rappresentare rischi per la salute e favorire l'insorgere di malattie.



### **SMALTIMENTO**

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e riciclaggio presenti nella propria zona.



## **CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

Non smaltire in alcun caso le apparecchiature elettroniche insieme ai rifiuti domestici! Smaltire le apparecchiature difettose o non idonee presso gli appositi centri di riciclaggio.

All'interno dell'UE, questo simbolo indica il divieto di smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e dovrebbero essere recuperati correttamente per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Si prega di smaltire le apparecchiature dismesse presso gli appositi sistemi di raccolta o di riconsegnarle al rivenditore presso cui sono state acquistate. Il rivenditore provvederà al corretto riciclo dei materiali.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Apreciada clienta, apreciado cliente:

Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para poder disfrutar del producto el mayor tiempo posible y garantizar su uso seguro, le solicitamos que, por favor, tenga en cuenta las instrucciones de montaje y uso que siguen al dorso. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea. Sin embargo, incluso los mejores productos pueden presentar defectos, por ejemplo, debido a circunstancias externas. Estamos sumamente comprometidos con nuestra misión de ofrecerle la más alta calidad y el mejor servicio posible. Si surge algún inconveniente, rogamos que se ponga en contacto con nuestro personal especializado que le atenderá encantado para cualquier tipo de servicio, reclamación y soporte técnico.



### ¡IMPORTANTE!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide adjuntarle las presentes instrucciones.



### ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



### ¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



### MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.

### INFORMACIÓN GENERAL

- No conecte ni desconecte nunca el adaptador de 12 V con las manos mojadas.
- No utilice el equipo si el adaptador, el cable de alimentación u otra de sus piezas presentan algún defecto o están dañados.
- Para conservar la calidad y reducir el mantenimiento necesario, recomendamos proteger el producto del sol, de la lluvia y de la influencia de las condiciones climáticas en general. La luz solar directa afecta al plástico; la suciedad o las hojas caídas podrían provocar contaminación o daños, entre otras cosas. Almacene el producto en un lugar seco y protegido cuando no lo esté utilizando.
- Si no realiza un mantenimiento y unos cuidados regulares, reducirá considerablemente la vida útil de su producto. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños resultantes de la falta de mantenimiento y cuidado.



### USO PREVISTO

La ducha portátil de camping está diseñada como una solución para ducharse durante la acampada. No es apta para suministrar agua potable. No utilice la ducha para otros líquidos. No

retire la bomba del agua durante su funcionamiento. La bomba ya no funcionará correctamente cuando vuelva a sumergirla en el agua. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

**Apto únicamente para uso doméstico, no utilizar para fines comerciales.**

### **INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE**

Abra la caja y saque el producto.

A continuación, asegúrese de que el equipo no tenga daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Este producto se somete a estrictas pruebas y normas de acuerdo con las directivas de la UE para que podamos ofrecerle un producto absolutamente inofensivo para su salud. No obstante, pueden aparecer ligeros olores, que, sin embargo, no suponen ningún peligro para su salud.

### **UTILIZACIÓN**

- ① Sumerja la bomba en un recipiente apto lleno de agua (cubeta o contenedor)
- ② Conecte el enchufe de la ducha en una toma de corriente de 12 V adecuada.
- ③ Encienda el aparato pulsando el botón ON del interruptor de la manguera.
- ④ Regule la presión de agua presionando el botón en la alcachofa de la ducha
- ⑤ La funda impermeable también se puede utilizar para suministrar agua. Están incluidos un gancho para colgar, una ventosa y un soporte para la alcachofa de la ducha.

#### **Nota:**

Si no se bombea agua aunque la bomba esté encendida:

- A) Desconecte la bomba.
- B) Sostenga la manguera verticalmente fuera del agua para que pueda salir toda el agua restante.
- C) Una vez que haya salido toda el agua, vuelva a sumergir la bomba en el agua y enciéndala nuevamente.

### **INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO**

Para la limpieza, utilice una esponja y agua tibia con jabón. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, la lejía, dado que pueden dañar el producto. Lave regularmente el filtro de espuma (situado en el extremo de la bomba) con agua limpia. A tal fin, desenrosque la tapa para purgar. La limpieza, el mantenimiento y los controles regulares aumentan la seguridad y la vida útil del artículo.

Asegúrese de lavar regularmente el filtro de espuma (situado en el extremo de la bomba). Desenrosque la tapa para purgar. Retire el filtro de espuma y lávelo con agua limpia. Precaución: Vacíe el recipiente de agua después de cada uso. El agua tibia puede ser un peligroso foco bacteriano. Las bacterias se acumulan y multiplican en el recipiente, lo cual puede constituir un riesgo para la salud y favorecer la aparición de enfermedades.



## **ELIMINACIÓN**

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



## **ELIMINACIÓN ADECUADA DE ESTE PRODUCTO**

¡Nunca deseche equipos electrónicos junto con los residuos domésticos! Lleve los equipos defectuosos o separados a centros de reciclaje.

Dentro de la UE, este símbolo indica que el producto no puede eliminarse junto con los residuos domésticos. Los equipos obsoletos contienen valiosos materiales reciclables que deben desecharse en instalaciones apropiadas, con el objetivo de evitar daños al medio ambiente y a la salud de las personas derivados de una eliminación sin control de residuos. Por eso, deseche sus equipos obsoletos a través de sistemas de recolección adecuados o envíe el equipo al sitio en el que lo ha adquirido, para que se encarguen allí del reciclaje de los materiales.

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Beste klant,

U heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om zo lang mogelijk van het product te kunnen genieten en een veilig gebruik ervan te garanderen, dient u de montage- en gebruiksaanwijzing op de ommezijde in acht te nemen. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen er gebreken ontstaan door bijvoorbeeld externe omstandigheden. Wij houden ons aan onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met ons getrainde personeel voor alle soorten service, klachten en technische ondersteuning.



## BELANGRIJK!

Lees voor het eerste gebruik de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



## LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



## VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



## WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

## ALGEMENE INFORMATIE

- De 12V-adapter mag nooit met natte handen worden aangesloten of losgekoppeld.
- Gebruik het apparaat niet als de adapter, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Om de optimale kwaliteit te behouden en ook het onderhoud te beperken, bevelen wij aan om het product te beschermen tegen zon, regen en weersomstandigheden. Fel zonlicht tast de kunststof aan; vuil of verweerde bladeren kunnen bijvoorbeeld vervuiling of schade veroorzaken. Bewaar het product op een droge, beschermde plaats wanneer het niet wordt gebruikt.
- Als u geen regelmatige verzorging en onderhoud uitvoert, zal de levensduur van uw product aanzienlijk worden gereduceerd. Wij aanvaarden geen garantieaanspraken voor indirecte schade die te wijten is aan onvoldoende onderhoud en verzorging.



## BEOOGD GEBRUIK

De draagbare campingdouche is ontworpen als oplossing voor het douchen tijdens het kamperen. Hij is niet geschikt voor het verpompen van drinkwater. Gebruik de douche niet voor andere vloeistoffen. Neem de pomp tijdens het bedrijf niet uit het water. De pomp zal ook niet meer goed werken, als hij vervolgens opnieuw in het water wordt ondergedompeld. Gebruik het product

alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.**

## UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid of schade. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

Dit product is onderworpen aan strenge tests en normen in overeenstemming met EU-richtlijnen, zodat wij u een product kunnen aanbieden dat absoluut onschadelijk is voor de gezondheid. Enige geurontwikkeling kan desalniettemin niet worden uitgesloten, maar deze is op geen enkele manier schadelijk voor uw gezondheid.

## BEDIENING

- ① Dompel de pomp onder in een daarvoor geschikt waterreservoir (emmer of ander vat)
- ② Steek de stekker van de douche in een geschikt 12V-stopcontact.
- ③ Schakel het apparaat IN door op de ON-knop van de schakelaar aan de slang te drukken.
- ④ Regel de waterdruk met de knop aan de douchekop
- ⑤ Het waterdichte bewaaretui kan ook voor watervoorziening worden gebruikt. Een ophanghaak, een zuignap en een douchekophouder worden meegeleverd.

### Opmerking:

Als de pomp is ingeschakeld, maar geen water wordt gepompt:

- A) Schakel de pomp uit.
- B) Houd de waterslang verticaal buiten het water, zodat al het water eruit kan lopen.
- C) Nadat al het water is weggelopen, dompelt u de pomp weer in het water en zet u deze opnieuw aan.

## ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Gebruik voor het reinigen een spons en warm zeepwater. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Reinig regelmatig het schuimfilter (aan het uiteinde van de pomp) onder schoon water. Schroef daartoe het deksel van de ventilatie los. Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.

Zorg ervoor dat het schuimfilter (aan het uiteinde van de pomp) regelmatig wordt gereinigd. Schroef daartoe het deksel van de ventilatie los. Verwijder het schuimfilter en was het uit onder schoon water. Let op: Ledig na ieder gebruik het waterreservoir. Warm water kan gemakkelijk een gevaarlijke bacteriehaard worden. Bacteriën verzamelen en vermeerderen zich in het reservoir en kunnen een gezondheidsrisico vormen en ziektes verergeren.



## VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



## **CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT**

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil! Breng defecte apparaten of apparaten die niet meer worden gebruikt naar recyclingcentra.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden gerecycled om het milieu of de gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwerking. Gooi daarom oude apparaten weg via geschikte inzamelsystemen of stuur het apparaat naar de plaats waar u het hebt gekocht voor verwijdering. Hier wordt het apparaat naar materiaalrecycling afgevoerd.

# INSTRUKCJA

## Szanowni Klienci,

zakup naszego wysokiej jakości produktu to dobry wybór. Aby móc jak najdłużej korzystać z produktu i zapewnić jego bezpieczne użytkowanie, należy przestrzegać podanej na odwrocie instrukcji montażu i obsługi. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej. Nawet w najlepszych produktach mogą jednak zdarzyć się wady, np. ze względu na czynniki zewnętrzne. Składamy deklarację jakości i oferujemy profesjonalny serwis odpowiednio do potrzeb. W przypadku wystąpienia problemów prosimy zwrócić się do naszych przeszkolonych pracowników w zakresie serwisu, reklamacji i wsparcia technicznego.



### **WAŻNE!**

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać całą instrukcję. Przechowywać tę instrukcję do późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi prosimy przekazać także tę instrukcję.



### **UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



### **MODYFIKACJE PRODUKTU**

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym razie, nawet niebezpieczny.

### **WSKAZÓWKI OGÓLNE**

- Nie wkładać adaptera 12 V do gniazdka ani nie wyjmować go z gniazdka mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia, jeśli adapter, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Aby utrzymać jakość, a także zmniejszyć nakłady związane z pielęgnacją, zalecamy, aby chronić produkt przed słońcem, deszczem i innymi warunkami atmosferycznymi. Ostre światło słoneczne szkodliwie wpływa na plastik, a brud lub gnijące liście mogą przykładowo prowadzić do zanieczyszczenia lub uszkodzenia produktu. Nieużywany produkt zabezpieczyć i przechowywać w suchym miejscu.
- Brak regularnej pielęgnacji i konserwacji znacznie zmniejsza żywotność produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze spowodowane przez niedostateczną konserwację i pielęgnację.



### **UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM**

Przenośny prysznic kempingowy jest przeznaczony do brania prysznic na kempingu. Nie nadaje się do pompowania wody pitnej. Nie używać prysznic do cieczy innych niż woda. Podczas pracy nie wyjmować pompy z wody. Pompa nie będzie też prawidłowo pracować po ponownym zanurzeniu w wodzie. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje

produktu mogą negatywnie wpłynąć na jego bezpieczeństwo, powodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

**Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

## ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt.

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nieuszkodzony. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

Produkt podlega ścisłym kontrolom i normom zgodnie z dyrektywami UE, dzięki czemu mamy pewność, że jest całkowicie bezpieczny. Mimo to może występować lekki nieprzyjemny zapach, nie jest on jednak szkodliwy dla zdrowia.

## OBSŁUGA

- 1 Zanurzyć pompę w odpowiednim pojemniku z wodą (wiadro lub kontener).
- 2 Włożyć wtyczkę prysznica do odpowiedniego gniazdko 12 V.
- 3 WŁĄCZYĆ urządzenie, naciskając przycisk ON na przełączniku znajdującym się na wężu.
- 4 Ustawić ciśnienie wody, naciskając przycisk na słuchawce prysznica.
- 5 Jako pojemnika na wodę można także użyć wodoszczelnego worka do przechowywania. W zestawie są hak do zawieszania, przysawka i uchwyt na słuchawkę prysznica.

### Wskazówka:

Jeśli pompa nie działa mimo włączenia:

- A) Wyłączyć pompę.
- B) Przytrzymać wąż pionowo nad wodą, aby mogła z niego spłynąć cała woda.
- C) Po spłynięciu całej wody ponownie zanurzyć pompę w wodzie i włączyć ją.

## KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Do czyszczenia używać gąbki i ciepłej wody z mydłem. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt. Regularnie czyścić filtr piankowy (znajduje się na końcówce pompy) czystą wodą. W tym celu odkręcić osłonę do odpowietrzania. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i żywotność artykułu.

Zadbać o regularne czyszczenie filtra piankowego (znajduje się na końcówce pompy). Odkręcić osłonę do odpowietrzania. Zdjąć filtr piankowy i umyć go czystą wodą. Uwaga: Po każdym użyciu opróżnić pojemnik na wodę. Ciepła woda może być niebezpiecznym ogniskiem bakterii. W pojemniku gromadzą się i namnażają bakterie, które mogą stanowić ryzyko dla zdrowia i powodować choroby.



## UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



## **PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU**

Urządzeń elektronicznych nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Uszkodzone lub wybrakowane urządzenia przekazywać do punktów zbiórki.

Na obszarze UE symbol ten oznacza, że nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które powinny zostać przekazane do powtórnego użycia, aby nie stanowiły zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Dlatego zużyte urządzenia należy utylizować w ramach odpowiednich systemów zbiórki lub odesłać je w celu utylizacji do miejsca, w którym zostały zakupione. Urządzenie zostanie następnie przekazane do recyklingu.

# SERVICEPORTAL

## **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

## **PL**

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.